

## Heart of Vanier: The HUB



WE SELL REAL ESTATE



For BUYING or SELLING  
Call us at 613.266.4911



Franco  
en photos  
Page 10

The Vanier BIA is changing the narrative about our neighborhood. They are doing so by occupying public and private spaces, with permission obviously, and engaging our community members one activity at a time. One such space, that has been used these past summers, is the parking lot just in front of the 270 Marier Avenue Francophone Centre also known as The HUB.

Activities at The HUB started back in early July with the B. Ball Beats and BBQ event.

"We have had great turnouts at each of our events this summer. For example, our Lego night, was a huge success. Kids could play with oversized Lego blocks before the Lego movie," said Justin Gunderson, Project Coordinator,

Vanier BIA (pictured here with Azaylea). Upcoming events happening at The HUB: Orange T-Shirt making day, on September 23, 2023 from 11 a.m. to 3 p.m.; a Homecoming style event (artisans market) on September 30, 2023 from 1 p.m. to 5 p.m.; a Halloween for the kids planned on October 29, 2023 from 4 p.m. to 6 p.m. and the return of the Inuit Olympics on October 7, 2023 from 11 a.m. to 2 p.m.

The Vanier BIA also held "Akoustik" events during the summer where spectators were invited to bring their lawn chairs at the St. Charles Market on Beechwood Avenue and enjoy a couple of hours of great music from local musicians.

All these events were free of charge.

"The old Vanier is blooming into a cultural hub where contrasting styles and backgrounds come together to collaborate, blend and vibe together. Vanier is a vibrant and diverse neighborhood with many "hidden" gems, from colourful murals to charming businesses," said Nathalie Carrier, Executive Director Vanier BIA.

"You can visit our Vanier BIA website (<http://vanierbia.com>) and discover our new brand. The Vanier brand embodies the concept of united diversity. The simple shapes contained in the graphic signature are flexible, universal, and multicultural. We found richness in our contrasts and let's celebrate it," concluded Carrier.



Partage  
Beechwood  
Page 11



ANNIE LEFEBVRE  
Gérante de location

Nous célébrons chaque vie de façon unique  
DEPUIS PRÈS DE 100 ANS

Depuis des générations, nous sommes engagés à fournir  
un service exceptionnel à chaque famille que nous servons.

Dignité  
CHAQUE DÉTAIL COMPTE



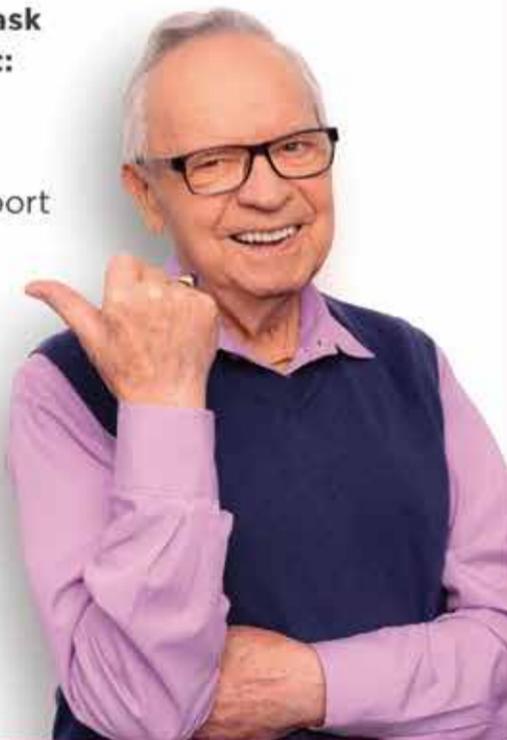
# OPEN HOUSE

SEPTEMBER 22 & 23  
10 AM - 4 PM

Don't miss our upcoming event -  
it's the perfect time to ask  
us your questions about:

- ✓ Dining and activities
- ✓ Flexible care and support
- ✓ Pricing information
- ✓ Trial Stays

Drop in -  
no RSVP required!



Call or visit our website to learn more!  
1-844-727-8679 | Chartwell.com

**CHARTWELL BELCOURT**  
1344 Belcourt Blvd., Orléans

**CHARTWELL  
DUKE OF DEVONSHIRE**  
1095 Carling Avenue, Ottawa

**CHARTWELL HÉRITAGE**  
624 Wilson Street, Ottawa

**CHARTWELL  
NEW EDINBURGH SQUARE**  
420 MacKay Street, Ottawa

**CHARTWELL  
LORD LANSDOWNE**  
920 Bank Street, Ottawa

**CHARTWELL ROCKCLIFFE**  
100 Island Lodge Road  
Ottawa



## Plusieurs records lors d'un tournoi



Le tournoi de golf de la Fondation Pauline-Charron s'est déroulé le 9 juin 2023. « Le comité organisateur tient à remercier le personnel du *The Meadows Golf & Country Club* ainsi que nos nombreux commanditaires et plus particulièrement notre commanditaire Élite Desjardins et notre commanditaire principal Dignité Racine, Robert & Gauthier. Nous avons établi un record tant au niveau de la participation avec près de 150 joueurs et aussi en termes d'argent amassé :

26 000 \$ wow! Quel succès », a dévoilé Léo Lavergne, directeur général au Centre Pauline-Charron. Il a tenu à remercier chaleureusement l'équipe des bénévoles qui étaient au nombre de 27 cette année. « Nous nous sommes impliqués à fond avec l'équipe de la Fondation PC. J'ai effectué du bénévolat à la table d'accueil. Tout s'est bien déroulé », a commenté Danika Degarris, conseillère en préarrangement, Racine et aussi en termes d'argent amassé : Robert & Gauthier (photo).

### Opening doors for you Laissez-nous vous ouvrir des portes



**Real Estate Law - Droit Immobilier**  
**Estate Protection - Planification Successorale**  
**Notary Public - Services de Notaire**

**GP**  
**GUERTIN POIRIER**  
**AVOCATES/LAWYERS**

16 av. Beechwood Avenue, Suite 203  
Ottawa, Ontario K1L 8L9

Please call us or visit our website /  
Appelez-nous ou visitez notre site web:  
613-744-4488  
<https://guertinpoirierlaw.ca/>

*Let's get to the heart of your deal*  
*Allons au coeur de votre transaction*

# Épluchette de blé d'Inde



Le 19 août dernier, la députée provinciale Lucille Collard avait convié les amateurs de blé d'Inde au parc Optimiste. Ils sont des centaines de personnes qui ont accepté l'invitation.

« C'est l'ancien conseiller municipal Mathieu Fleury qui avait établi cette belle tradition dans le quartier de Vanier. Ceci fait des années que cet événement a lieu. Il y a eu une petite pause en 2020. Nous avons cette année invité des artisans d'ici et d'ail-

leurs afin qu'ils installent des tables et vendent leurs produits », a expliqué Lucille Collard.

« Le Club Optimiste de Vanier offrait du melon d'eau. De plus, nous allons offrir les épis qui n'auront pas trouvé preneur à notre banque alimentaire Partage Vanier. Un gros merci à Amanda Jackson de mon équipe ainsi qu'à tous ceux qui ont mis l'épaule à la roue afin de faire de cet événement annuel un succès », a rajouté M<sup>me</sup> Collard.

# Drapeau franco-ontarien



Un drapeau franco-ontarien flottera en continu sur le chemin Montréal à la hauteur de l'avenue Marier. Il a été hissé pour la première fois le 24 juin 2023 en présence de l'ancien député provincial et ministre responsable des affaires francophones, Bernard Grandmaître, qui fêtait ses 90 ans également cette journée-là.

« Ceci fait partie d'un ensemble de réalisations dans le secteur du Carré de la francophonie initié par le Comité de la francophonie de l'Association communautaire de Vanier », a avancé Suzanne Lépine, trésorière de l'Association communautaire et membre du Comité de la francophonie de Vanier.

## PARTAGE VANIER

Pensons à eux...  
Let's not forget them...  
613 744-2892



**Des liens pour le bien-être**  
La prescription sociale pour les aînés

\*Appui financier disponible



Le but de ce projet est d'accroître la participation des personnes âgées de 50 ans et plus aux activités sociales à l'aide d'une prescription sociale d'un intervenant dans le domaine de la santé et du soutien communautaire tel qu'une équipe de santé familiale, un médecin ou d'un travailleur social.



**Centres de vie active collaborants**



Rendez-vous des aînés francophones d'Ottawa  
613 834-6808



Centre Pauline-Charron  
613 741-0562



Montfort Renaissance  
Centre de services Guigues  
613 241-1266

PERSPECTIVES VANIER  
C.P. 79133 RPO Vanier  
Vanier (Ontario)  
K1L 1A1  
Téléphone : 613 746-4339  
info@perspectivesvanier.com  
www.cscvanier.com

PERSPECTIVES VANIER  
P.O. Box 79133 RPO Vanier  
Vanier, Ontario  
K1L 1A1  
Telephone : 613 746-4339  
info@perspectivesvanier.com  
www.cscvanier.com

Comité de direction  
Management Committee  
Pauline Tessier-Chabot, President  
Anne-Marie Philippe, Secrétaire-Trésorière

Directeurs/Directors  
Thérèse Goneau  
AJ Plant  
Michel Fortin  
Journaliste coordonnateur  
Journalist Coordinator  
Christian Marcoux

Révisure des textes  
francophones  
Jeanne Guibord

Réviseur des textes anglophones  
English Proofreader  
Sam C. Lab

Conception graphique  
Graphic Design  
Louise Lapalice

Publicité  
Advertising  
Lyne Bissonnette  
Téléphone /  
Telephone : 613 746-4339  
pub@perspectivesvanier.com

Distribution  
8000 exemplaires / copies

Imprimerie  
Printer  
Winchester Print & Stationery

Lyne Bissonnette  
Annonces nationales/National Ads :  
613 746-4339

## PROCHAINE ÉDITION

Échéancier pour la  
publicité et pour les textes :

Le 6 octobre 2023

Distribution : Entre le 18 et  
le 23 octobre 2023

(\*L'information ci-haut est sujette à  
changement)



## NEXT ISSUE

Deadline for  
advertising and articles:

October 6, 2023

Delivery: From October 18 to  
October 23, 2023

(\*Information mentioned above may  
change)

# Retour aux heures habituelles en septembre à la Bibliothèque

Avec l'arrivée de l'automne et le début de nouvelles routines, les horaires des 33 succursales de la Bibliothèque Publique d'Ottawa (BPO) reviendront à leur horaire d'automne à partir du mardi 5 septembre 2023. Certaines succursales de la BPO proposeront des horaires améliorés et élargis pour répondre aux besoins variés d'une clientèle diversifiée ayant des horaires différents.

Les horaires actuels sont affichés à l'entrée des succursales et sur la page au : <http://bibliottawalibrary.ca/fr/library>. De plus, la Bibliothèque continuera ses horaires prolongés de fin de semaine introduits l'année dernière.

Les samedis et dimanches, dix succursales seront ouvertes de 10 h à 17 h ainsi que le centre d'appel en ligne InfoService. Le premier dimanche d'automne sera le 10 septembre.

Beaverbrook (2500 Campeau), Cumberland (1599 Tenth Line), Greenboro (363 Lorry Greenberg), Hazeldean (50 Castlefrank), Centrale (120 Metcalfe), Nepean

Centrepointe (101 Centrepointe), Gloucester Nord (2036 Ogilvie), Orléans (1705 Orléans),

Ruth E. Dickinson (100 Malvern) et Stittsville (1637 Stittsville Main).

InfoService 613 580-2940 ou [InfoService@BiblioOttawaLibrary.ca](mailto:InfoService@BiblioOttawaLibrary.ca)

La BPO reconnaît l'importance d'adapter ses horaires aux besoins des clients et de garantir l'accès aux ressources de la bibliothèque en personne sept jours sur sept – en plus de ses services virtuels 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

## À venir

La rentrée scolaire peut aussi être le moment de retourner à la bibliothèque. La BPO est un guichet unique pour la recherche, l'étude et les besoins récréatifs. La Bibliothèque est idéale pour stimuler les esprits, explorer la créativité et poursuivre de nouvelles activités et idées. La BPO est là pour inspirer l'apprentissage et la croissance et pour soutenir l'alphabétisation dans toute la communauté, à chaque étape.

Cet automne, la BPO ouvrira sept succursales à l'occasion de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, le samedi 30 septembre de 10 h à 17 h, afin d'encourager les membres du public à en apprendre davantage sur l'histoire et les effets durables du système canadien des pensionnats indiens, et sur la façon dont ils pourraient contribuer à la réconciliation. Parmi les sept, la succursale la plus près, se trouve être celle de St-Laurent au 515, rue Côté.

En octobre, pour le Mois des bibliothèques, la BPO soulignera le rôle de la bibliothèque en tant que pierre angulaire de notre société démocratique, en mettant en avant notre engagement en faveur de la liberté intellectuelle et en promouvant la maîtrise de l'information pour tous. Le lundi 2 octobre, un panel d'auteurs de renom abordera les thèmes épineux de la liberté intellectuelle, de la censure et des livres interdits. L'admission est gratuite mais une réservation est souhaitable. (Centre SAW, 67, Nicholas, de 19 h à 20 h 30)

**L'équipe de Perspectives Vanier**

## Library Back to Full Hours in September

With fall around the corner and new routines about to begin, hours at Ottawa Public Library (OPL) will return to full fall levels at all of its 33 branches starting Tuesday, September 5, 2023. Some OPL branches will offer improved and expanded hours in order to meet the wide-ranging needs of a diverse clientele with various schedules. Current hours are posted at branch entrances and under hours and location page on the OPL website: <http://bibliottawalibrary.ca/en/library>.

Notably, the Library will continue its increased weekend hours that were introduced last year. Full-day service is offered on Saturdays and Sundays at ten branches and InfoService online call centre. The following OPL branches will be open from 10 a.m. to 5 p.m. on Saturdays and Sundays. The first fall Sunday will be September 10.

Beaverbrook (2500 Campeau); Cumberland (1599 Tenth Line); Greenboro (363 Lorry Greenberg); Hazeldean (50 Castlefrank); Main (120 Metcalfe); Nepean Centrepointe (101 Centrepointe); North

Gloucester (2036 Ogilvie); Orléans (1705 Orléans) Ruth E. Dickinson (100 Malvern) and Stittsville (1637 Stittsville Main). InfoService 613 580-2940 or [InfoService@BiblioOttawaLibrary.ca](mailto:InfoService@BiblioOttawaLibrary.ca)

OPL understands the importance of accommodating the diverse schedules of clients and ensuring access to in-person library resources seven days a week – in addition to its 24/7 virtual services. With this return to a full complement of open hours, the Library reaffirms its commitment to serving as an essential hub for learning, creativity, and community engagement.

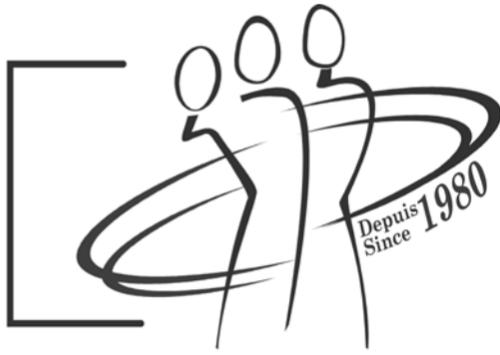
## Coming soon this fall at Ottawa Public Library

Back-to-school season can be back-to-the-Library season as well. OPL is a one-stop-shop for research, study, and leisure needs. The Library is ideal for revving up minds, exploring creativity, and pursuing new activities and ideas. OPL is there to inspire learning and growth and to support literacy throughout the community every step of the way.

This fall, OPL will open seven branches on National Day for Truth and Reconciliation, Saturday, September 30 from 10 a.m. to 5 p.m. and invite members of the public to learn more about the history and lasting effects of Canada's residential school system, and how each of us might help reconciliation. The closest one to us among the seven is the St-Laurent Branch at 515 Côté Street.

In October, Library Month, OPL will highlight the library's role as a cornerstone of our democratic society – showcasing their commitment to intellectual freedom and promoting information literacy for all. A panel of top authors on Monday, October 2 will tackle the meaty topics of intellectual freedom, censorship and banned books. It's free to assist but registration is recommended. (SAW Centre, 67 Nicholas, from 7 p.m. to 8:30 p.m.)

**The Perspectives Vanier Team**



# Centre des services communautaires Vanier

## Vanier Community Services Centre

Accredited by  
Canadian Centre  
for Accreditation



Agréé par  
Centre canadien  
de l'agrément



## Clinique juridique francophone d'Ottawa

Vous avez besoin de parler à un.e avocat.e?  
Nous offrons des services juridiques de base pour les  
francophones défavorisés d'Ottawa

### DOMAINES DE DROIT

- Logement
- Immigration
- Famille
- Harcèlement en milieu de travail
- Prestations gouvernementales
- Affidavits, déclarations solennelles etc.



**ATELIER - 27 SEPTEMBRE - 13H - ZOOM**  
**HARCÈLEMENT SEXUEL EN MILIEU DE TRAVAIL**  
Renseignez-vous sur vos droits. Posez vos questions.

POUR INSCRIPTION + INVITATION ZOOM  
GENERAL@CJFO.CLCJ.CA

290, RUE DUPUIS | 613-744-2892 x 2  
cliniquejuridiquefrancophone@cscvanier.com

## Services à l'emploi Employment Services



**VOTRE EMPLOI VOUS ATTEND.  
NOUS VOUS AIDERONS À LE TROUVER.**

SOUTIEN INDIVIDUALISÉ - RENCONTREZ DES  
EMPLOYEURS - PLACEMENT ET MAINTIEN D'EMPLOI

**YOUR JOB IS OUT THERE.  
WE'LL HELP YOU FIND IT.**

INDIVIDUAL SUPPORT - MEET EMPLOYERS  
JOB PLACEMENT AND RETENTION

### APPUI POUR LES EMPLOYEURS

AFFICHAGE DE POSTES ET FOIRES D'EMPLOI  
RENCONTRE DE CANDIDAT.ES QUALIFIÉ.ES  
FORMATIONS SUBVENTIONNÉES

### SUPPORT FOR EMPLOYERS

JOB POSTINGS AND JOB FAIRS  
MEET QUALIFIED CANDIDATES  
SUBSIDIZED TRAINING



Ontario

EMPLOYMENT  
ONTARIO EMPLOI  
ONTARIO

270, AV. MARIER AVE. | 613-742-4400  
www.verslareussite.ca | www.tosucceed.ca

## Services à la famille

- Centre de petite enfance ON y va pour les enfants de 0-6 ans et leur.s parent.s/famille.s;
- Carrefour de pédiatrie sociale pour les enfants et les jeunes de Vanier ou qui fréquentent une école de Vanier;
- Programme de préparation à l'école par les mères pour les enfants de 18 mois à 4 ans;
- Espace jeunesse pour les 13-17 ans.
- Ressources et appui.

## Family Services

- Early ON Centre for babies and children ages 0-6 and their parent.s / family/ies;
- Vanier Social Pediatric Hub for Vanier children, youth (or who go to a Vanier school);
- School preparation program by mothers for children ages 18 months old to 4 years old;
- Weekly Drop-in for youth ages 13-17 years old.
- Resources and support;



FAMILLE.RECEPTION@CSCVANIER.COM  
270, AV. MARIER AVE. | (613) 744-2892 X 4

## Communauté

Nous offrons une variété d'appuis pour les résident.es de  
Vanier (code postal K1L).

- Service d'accueil et navigation pour les personnes qui ont besoin d'aide;
- Banque alimentaire Partage Vanier;
- Programme de dons et de prêts de vélo Vélo-Vanier;
- Activités communautaires;
- Cliniques d'impôts;
- Occasions de bénévolat.

## Community

We offer a range of supports for Vanier residents  
(K1L postal code).

- Intake and navigation service for people who need help;
- Partage Vanier Food Bank;
- Vélo-Vanier bike donation and lending program;
- Community activities;
- Income tax clinics;
- Volunteer opportunities.



CSCV@CSCVANIER.COM  
290 RUE DUPUIS | (613) 744-2892

# Rue barrée

Stéphanie Plante,  
conseillère quartier Rideau-Vanier



(Photo : coutoisie)

**Marc Bureau, ancien maire de Gatineau, la conseillère Stéphanie Plante, Martin Auger, directeur de l'école Lac des Fées, et Steve Moran, conseiller de Hull-Wright.**

Déposer ses enfants à l'école le matin peut être un moment de stress intense. Se battre entre des voitures immobilisées pour empêcher des enfants de courir dans les rues tous les jours, c'est trop. Il doit y avoir une meilleure solution?

Il s'avère que, grâce à l'ingéniosité des parents, il y en a une.

J'ai découvert une solution créative à ce problème à l'école primaire du Lac-des-Fées, à Gatineau, où l'on a mis en place un « couloir scolaire ».

D'après le site « School Streets Ottawa », un couloir scolaire se définit comme suit :

... un couloir temporaire réservé aux piétons et aux cyclistes aux heures d'arrivée et de départ des élèves, généralement aménagé à l'aide de barrières temporaires. Les objectifs d'un couloir scolaire sont les suivants : créer un environnement sûr pour que les enfants puissent aller à l'école à pied ou à vélo en toute sécurité; favoriser les déplacements actifs sains et promouvoir l'autonomie de déplacement et réduire la congestion générée localement dans la communauté.

J'y suis allée tôt un matin de mai pour assister à l'événement, et c'était incroyable. Les enfants étaient très heureux de pouvoir profiter pleinement de l'endroit. On trouve des couloirs scolaires dans le monde entier, de Londres (Royaume-Uni) jusqu'à Berlin (Allemagne). Je suis très enthousiaste à l'idée de voir nos enfants se réapproprier nos espaces publics pour jouer et faire de l'activité physique.

Les policiers présents lors de la visite m'ont appris que, dans un premier temps, l'initiative a besoin de l'aide des autorités chargées de l'application des lois pour démarrer. Et à mesure que la communauté apprend la nouvelle routine, les barricades suffisent à fermer les routes, et même que parfois, ce n'est pas toujours nécessaire.

C'est quelque chose que je serais très enthousiaste à l'idée de mettre en œuvre dans le quartier 12. Si vous souhaitez en savoir plus ou si vous soutenez cette initiative, veuillez communiquer avec mon bureau et à vous adresser à vos conseillers scolaires locaux.

Consultez le site <https://jesuisca-pable.info> pour en savoir plus.



## THE WAY I SEE IT

Sam C. Lab | [samlab@videotron.ca](mailto:samlab@videotron.ca)

## What Will be the Next BIG THING?

Myriad inventions – like the wheel, the printing press, the light bulb, the computer, smartphone, AI, even something as dumb as the nail – have revolutionized our world. So it behooves us to ask what the next major breakthrough may be...?

Whatever it will be, based on history, it surely will be surprising and tumultuous. And you can be sure that this "BIG THING" is already hatching in the brain of some genius scientist in a lab, some focus group brainstorming think tankers, or even in the humble ramshackle garage of a schoolboy!

It is an exciting, delicious thought to speculate in which area that magic bullet may come from: in Health – as cancer cure, longevity serum; Communications – a chip inserted in each one of us connected to a master monitoring centre or in Transportation which has seen such a dramatic trajectory from automobile, airplane, spacecraft, drone and the self-driving car.

A skeptic might say "Bah humbug, there are already too many gadgets and job-robbing robots, cryptocur-

rency bitcoin fraudsters and Artificial Intelligence dark web mafiosi plotting killer inventions to ensnare us. Why not freeze these zany, nefarious projects and concentrate on just plain survival and saving our planet!" (Indeed, like saving our forests from fire, the subject of my last column).

The mad scientist in me wishes he could concoct a liquid to add to the water everywhere that would, upon drinking, turn warmongering leaders and mercenaries into sheepish pacifists. "Hey Vladimir, I have a new cocktail for you to try, better than Russian vodka!"

More likely in the ever irrepressible landscape of upcoming inventions it will not be ONE new BIG THING but rather all sorts of new things. Because, truth be told, we humans are addicted to novelty in all its forms, the more dramatic, the better!

P.S. "Whoever has the luck to be born a character can laugh even at death. Because a character will never die." – Luigi Pirandello

**LAFONTAINE  
- & COMPANY -**

**INTEGRITY**  
Do what's  
right, not  
what's easy.

[lafontaineandco.com](http://lafontaineandco.com) | RE/MAX ASSOCIATE  
LAFONTAINE REALTY INC. BROKERAGE | **RE/MAX** | 613.720.5006



SEEDS FOR THOUGHT

Alberte Villeneuve

www.albertevilleneuve.ca

## Back to School!

School has started and the question on everyone's mind is how will it pan out? We've heard of staffing shortages in the schools, a shortage of bus drivers and the risk of a teachers' strike this fall. This is definitely not a reassuring time for students and their parents.

Children need stability and encouragement on their learning journey. Language and basic social skills are learned at home but school adds to those skills and helps children fine tune their problem solving skills and social interactions. *"Every child is a different kind of flower, and all together, make this world a beautiful garden."* (Anonymous) One of the aspects of school is discipline. Unfortunately, not all children learn this at home, so discipline needs to be implemented and regular offenders

need to be dealt with and taught proper manners and interactions because friendship is one of the important parts of school life. Positive discipline is most effective! I still remember a girl in one of my classes who was an absolute rebel. She used to get mad for nothing. She would climb the high fence surrounding the schoolyard or sit on the railing of the second level stairs. She could have seriously injured herself. Classmates didn't want to be her friend. In my classes, I used a cumulative point system that kept track of every good answer students would give. Once a student had reached 100, he was rewarded and before the new score board was started, students at the back of the class would move to the front of the row and one student would have the privilege of sitting

near my desk. That student would become my official helper: handing out worksheets, distributing corrected assignments, and more. When her turn came up, it totally changed her. She was no longer aggressive, she was responsible and she was proud. Other students acknowledged her change in behaviour and became friendlier with her. And believe it or not, when it was time to give this privilege to someone else, the students said, "She is happy there, madam. Let her keep that spot." Now, that's positive discipline!

What was gained in the process was friendship and self-esteem. Friendship increases happiness and gives a child a sense of belonging. We're made to be social and feeling that we belong makes us feel good. We must encour-

age children on their learning journey, at home and at school and we must encourage them to live their dream, whether it's arts, sports, academics, leadership or more. Parents, teachers, friends and grandparents play a key role. Grandparents often help out, whether it's driving your grandchild to a special lesson, accompanying him or her on a trip when parents are unavailable, helping with a project or just listening. As Wayne Dyer once said, "Be a good listener! It makes the person who's speaking feel loved, cared for and worthy of being heard."

Education transforms lives! Don't forget, October 5<sup>th</sup> is World Teachers' Day. Be grateful!

**LES EMPLOYEURS  
S'ARRACHENT**

**NOS DIPLÔMÉS**



1 800 267-2483, option 1  
info@collegelacite.ca www.collegelacite.ca



C08-23-03 1K

PERSPECTIVES VANIER / SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2023

**ADMISSIONS OUVERTES!**

**PROGRAMME INTENSIF POUR JEUNES**

Un programme en français, situé à Ottawa, flexible, personnalisé, qui s'adapte aux besoins et à l'âge de chaque participant.

Programme de jour Hébergement

As-tu des défis liés à l'usage de substances et/ou l'usage problématique de technologies ?  
Tu as entre 12 et 24 ans ?

Nous voulons et nous pouvons t'aider.

**Pour** les jeunes résident.e.s en Ontario.

**Nous offrons**

- Évaluations et appui thérapeutiques individualisés
- Ateliers de groupe
- Cheminement académique
- Activités créatives, sportives et culturelles
- Accompagnement vers le retour en milieu de vie

& bien plus!

**NOTRE PROGRAMME T'INTÉRESSE ?**

Contactez-nous :

613-562-1415 poste 2  
rjeunes@centrelecap.ca

CENTRELECAP.CA

Scannez moi

# Nault Park Pollinator Garden

The Vanier Community Association's Beautification, Parks and Recreation Committee planted, this summer, a pollinator garden in Nault Park. The Nault Park pollinator garden was supported by a grant from the City of Ottawa's Environmental Project Grants program and completed with the help of over a dozen local volunteers.

A pollinator garden is designed to contain plants to provide food and shelter to animals (bees, birds, butterflies, moths, wasps, flies, beetles, bats and small mammals) that pollinate plants that support the local ecosystem and food web. Pollinator gardens require plant species that are native to the region and have co-evolved with the native pollinators. Native plants are adapted to the climate and soil conditions and provide high value nectar and pollen to pollinators.

## Why Pollinator Gardens Matter

Pollinators - i.e., animals that move pollen from one flower to another - are in decline. Pollinator decline is attributed primarily to the loss of habitat and to the use of pesticides. Urbanization is occurring at an alarming rate; our green space is disappearing. Green space is often converted to land for crops, monoculture lawns, or planted with non-native plants that do not support or host local insects that carry out pollination.

With the rapid decline of bees, the widespread availability and use of pesticides, and the economics of past

horticulture practices that prioritized a plant's desirability over its function, we are in a pollinator crisis. This is where pollinator gardens can help.

The Nault Park garden has a sign installed with a QR code that links you to a list of the plants used in the garden.

"Residents are encouraged to share observations of the bees, butterflies and other pollinators that are visiting the plants and trees in our Nault Park," said Lisa Medd, member of the Beautification Committee.

An iNaturalist project is set up for pollinator garden or you share your findings and observations on the Beautification, Parks and Recreation Committee's Facebook page.

The move to native plants and pollinator gardens is apparent in a growing number of Vanier gardens and containers. The City planters on Jeanne-Mance and Blake streets, tended to by VCA Beautification Committee volunteers, Lynne Zeitouni and Firdaous Saada, are now predominately native plants.

Vanier residents interested in learning more about planting pollinator gardens or who wish to work in partnership with others to improve public spaces in Vanier by maintaining our green spaces and public spaces and keeping them clean of graffiti and litter, are welcome to join the Beautification Committee.

**TON DIPLÔME T'ATTEND!**

INSCRIS-TOI DÈS AUJOURD'HUI !



LE CARREFOUR

2445 Boul. St-Laurent  
Ottawa, ON K1G 6C3

T: 613-731-7212  
F: 613-731-9629

carrefour@cepeo.on.ca  
carrefour.cepeo.on.ca

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

MoneyAdvisors INC. MORTGAGE ALLIANCE #10530

**Mortgages**

Do you need to refinance your home to pay off high interest debts, balance your budget and increase your cash flow?

**We shop the lenders and banks to get you the best rates.**

We are happy to offer our services in French and English

100-235 Montreal Rd  
Vanier, ON K1L 6C7

Monday to Friday  
9:30 am to 5 pm

613-695-PLAN

Evenings & Weekend (Call)

# Bonne rentrée!

Pour une année scolaire riche en découvertes  
et en réussites, qui nous propulse vers le haut

L'ENGAGEMENT  
NOUS



ÉLÈVE



Écoles  
catholiques  
Centre-Est

# BBQ communautaire de Mona Fortier



La députée d'Ottawa-Vanier l'honorable Mona Fortier a organisé son traditionnel BBQ communautaire, le 12 août dernier, sur le site enchanteur du Parc Richelieu-Vanier. Ils sont près de 200 personnes qui ont accepté son invitation et profité de l'occasion pour jouer au soccer, manger gratuitement, etc. « Mes collègues politiciens de la région vont soit venir ou déléguer des employés de leur bureau respectif à mon BBQ communautaire et nous en profitons tous pour discuter avec nos concitoyens dans un contexte plus relaxe et ainsi prendre le pouls de nos voisins », a expliqué l'honorable Mona Fortier.

**Funeral Co-operative of Ottawa Inc.**  
*Your choice. Your co-op. Our community.*

**Coopérative funéraire d'Ottawa inc.**  
*Votre choix. Votre coop. Notre communauté.*

**NOT-FOR-PROFIT FUNERAL HOME**  
**SALON FUNÉRAIRE SANS BUT LUCRATIF**

- Cremation / Crémation
- Burials / Enterrements
- Traditional Funerals / Funérailles traditionnelles
- Pre-Arrangements / Arrangements préalables

613-288-2689 [info@fco-cfo.coop](mailto:info@fco-cfo.coop) [www.fco-cfo.coop](http://www.fco-cfo.coop)

**Lucille Collard**  
MPP / Députée Ottawa-Vanier

**Here to help!**  
**Ici pour aider!**

Contact us / Contactez-nous :  
237 ch. Montréal Rd.  
Ottawa, ON K1L 6C7  
613-744-4484  
[Lcollard.mpp.co@liberal.ola.org](mailto:Lcollard.mpp.co@liberal.ola.org)  
[Lucillecollard.onmpp.ca](http://Lucillecollard.onmpp.ca)

FESTIVAL

# FRANCO

ONTARIEN

Sophie Grenier

Le Flore

La 48<sup>e</sup> édition du Festival franco-ontarien

Gregory Charles

s'est tenue du 16 au 18 juin 2023, sur le site du Parc Major's Hill.  
(Photo de Lisa Leblanc en UNE)

L'HONORABLE | THE HONOURABLE

# MONA FORTIER

Députée | Member of Parliament  
Ottawa-Vanier

Bureau de circonscription | Constituency Office  
233, chemin Montréal Road, Ottawa, ON K1L 6C7

Communiquez avec nous! Contact us!

[Mona.Fortier@parl.gc.ca](mailto:Mona.Fortier@parl.gc.ca)

613-998-1860

[MonaFortier.libparl.ca](http://MonaFortier.libparl.ca)

@EquipeTeamMona

@MonaFortier

@MonaFortier

# Partage Beechwood raises \$55,000

The Vanier BIA and Beechwood Cemetery hosted a very successful fundraiser, on August 23, 2023, for the benefit of the Partage Vanier Food Bank users. They raised \$55,000.

"Grazie mille to our sponsors the Mark Motors, Money Advisors, Main + Main, Activar Hotels, Beechwood Cemetery, Fraser's, The Lake Partnership Inc., John Gomes Real Estate, Lou Lou Lounge, Chic and Swell Event Design, The Malouf Family, Reif Estates Winery, Ferme Rêveuse, The Unrefined Olive, e18hteen, FreshCom, Bread and Roses, FN Clean Water and so many more," mentioned Nathalie Carrier, Executive Director, Vanier BIA.

"Thanks again to Chef Ross Fraser and his team, especially Matt and Thessaly for creating the most delicious food and accommodating all our needs, to Talhia and the service team who were impeccable. To Grandmother Irene for helping us make this and all events we do matter. To Carole Saad for transporting us to Tuscany in the most en-

chanting way. To the incredible Philip Klaassen who graced us with his amazing voice. Shawn, Rebecca and Scott for the beautiful music and procession. To Nick and Erika at the Beechwood Cemetery - thank you," added Carrier.

"The CSC Vanier is so grateful for all the community members and businesses that champion the cause of food insecurity. At Partage Vanier, we bear witness to this food insecurity every day, dragged down by inflation and the housing crisis. Our foodbank serves about 800 people per month - amounting to about 10,000 people per year. Many are children who go to our local schools and who are trying the best they can be at par with the others. This year alone, we have seen an increase of about 20 new families per month, families that historically did not face food insecurity," said Andrée-Anne Martel, Executive Director, CSC Vanier.

"The funds raised at Partage Beechwood enables CSC Vanier to stock the shelves of our food bank. Recently,



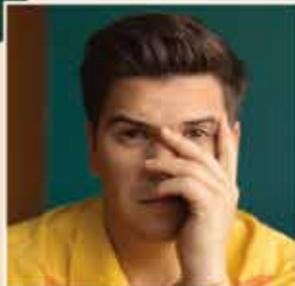
the Centre is also working on developing more programming to better respond to food insecurity, getting into root causes and looking at food, and food access, as a means of social integration. Our aim is to build people's resiliency to face this huge problem while advocating for better food access," added Martel.

"An enormous thank you to the Vanier BIA, particularly Nathalie Carrier, for organizing such an incredible event and for looking at main street development with a profound love and respect for humans and the Vanier community, attracting like-minded entrepreneurs and business owners on our Vanier streets," concluded Martel.

# MIFO

PRÈS DE  
CHEZ VOUS  
EN

# 23 24

<p><b>CHANSON</b></p>  <p><b>QW4RTZ</b> 26 OCT 2023</p>	<p><b>CHANSON</b></p>  <p><b>LUDOVICK BOURGEOIS</b> 10 NOV 2023</p>	<p><b>CHANSON</b></p>  <p><b>DJELY TAPA</b> 30 NOV 2023</p>
<p><b>CHANSON</b></p>  <p><b>LE NOËL DE MÉLISSA OUIMET</b> 7 DÉC 2023</p>	<p><b>VARIÉTÉS</b></p>  <p><b>GUYLAINE TREMBLAY REVISITE YVON DESCHAMPS</b> 17 DÉC 2023</p>	<p><b>HUMOUR</b></p>  <p><b>JEAN-THOMAS JOBIN</b> 12 JAN 2024</p>

PROGRAMMATION COMPLÈTE **MIFO.CA**



LA CITÉ  
LE COLLÈGE D'ARTS APPLIQUÉS  
ET DE TECHNOLOGIE



Écoles  
catholiques  
Centre-Est



Desjardins



Conseil des  
écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario

PERSPECTIVES VANIER, SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2023



**Festival de la pomme  
PORTES OUVERTES**

**Jeudi 21 septembre 2023**  
1h30 à 18h00

*Joignez-vous à nous*  
**RAFRAÎCHISSEMENTS**  
Produits du verger

RSVP apprécié  
Cette activité est gratuite  
mais le nombre de places  
disponibles est limité  
Appelez **Lucie**  
**613.790.0859**

**PARTICIPEZ À  
NOTRE TIRAGE**  
Séjour de 3 jours à  
Cité Parkway  
**PROMOTION  
d'emménagement**  
Découvrez notre promotion  
d'emménagement en  
utilisant le code  
promo : **POMMES**

**Résidence  
Cité Parkway**

Une résidence du groupe All Seniors Care Living Centres  
380 av. LeBoutillier, Ottawa, ON

[www.allseniorscare.com](http://www.allseniorscare.com)    FIÈREMENT  CANADIEN-NE  

## Noël du campeur



Les résidents de Chartwell Héritage ont décidé de s'organiser un événement « Noël des campeurs ». Il s'agit d'une tradition qui est née sur les terrains de camping, dans les années 1960, qui consiste à faire une fête au thème de Noël en plein été, habituellement, le 25 juillet. La date du 25 juillet rappelle celle du 25 décembre et elle représente aussi la mi-saison de la saison estivale. « Nous avons décidé que ce sont les moins bien nantis de notre société qui ont recours aux services de la banque

alimentaire Partage Vanier qui auraient les cadeaux. En effet, en plus de la centaine de livres de denrées alimentaires nous avons collectivement pu amasser 450 \$ qui iront garnir les coffres de notre banque alimentaire. La faim ne prend pas de vacances. Un gros merci à tous nos résidents pour cette belle initiative », a avancé Michel Brousseau, conseiller en location Chartwell Héritage. De gauche à droite : Jacques Sabourin, Muquette Houle, Lucille Lalonde et Louise Robinson.

LA PROGRAMMATION D'AUTOMNE EST DISPONIBLE EN LIGNE AU [WWW.LEPC.CA](http://WWW.LEPC.CA) ET AU CENTRE PAULINE-CHARRON.  
PROFITEZ DE VOTRE PASSAGE AU CENTRE POUR VOUS INSCRIRE AUX ACTIVITÉS.

### En savoir plus pour mieux vieillir

 **Centre  
Pauline-Charron**  
Depuis  
1963  
Enraciné dans  
la communauté

#### Participez aux mini-salons portant sur les thèmes suivants :

13 OCTOBRE 2023  
La prévention de la  
maltraitance

6 NOVEMBRE 2023  
L'aide à domicile

13 NOVEMBRE 2023  
La littératie financière  
et la fraude financière

6 DÉCEMBRE 2023  
Le mentorat et le  
bénévolat

9 JANVIER 2024  
Les médicaments

6 FÉVRIER 2024  
Le logement

Les mini-salons ont lieu au Centre Pauline-Charron, 164 rue Jeanne-Mance, Ottawa,  
de 10 h à 14 h.

**Gratuit**

Un dîner sera disponible  
sur place au coût  
de 10 \$.



L'inscription est obligatoire :

- En ligne au [www.lepc.ca](http://www.lepc.ca)
- Par courriel à [commis@lepc.ca](mailto:commis@lepc.ca)
- Par téléphone au 613-741-0562

Ces mini-salons sont organisés grâce à  
l'aide financière de nouveaux donateurs

**Canada**

**Soirée bavaroise  
avec repas**

**Oktoberfest**

**Prix 55 \$**

**le vendredi 27 octobre 2023**

Accueil et dégustation de bière et de  
saucissons à 17 h



Consultez le site web  
[www.lepc.ca](http://www.lepc.ca)  
Téléphone : 613-741-0562



Animé par le  
groupe musical  
**Heart & Soul**

Adresse du Centre :  
164, rue Jeanne Mance,  
Vanier, Ontario K1L 6M3

*Faites vos réservations au plus tôt!*

# Ligue de fers St-Charles

La ligue de fers St-Charles soulignait ses 53 ans en 2023. C'est Dari Brunet qui est le fondateur de la ligue. La beauté de cette ligue c'est que vous pouvez être un amateur ou encore un vrai champion. Il y a de la place pour tout le monde.

Ils vont jouer, débutant au mois de mai, sur des terrains aménagés dans le parc Riverain chaque mardi à 18 h 30 et la fin de l'activité se situe entre 21 h 30 et 22 h. Il en coûte 75 \$ par joueur pour une saison qui va s'étirer sur quatorze semaines. Il y a une possibilité de jouer également pendant trois semaines additionnelles, au mois d'août, durant les éliminatoires.

## Les règles

Il peut exister certaines variantes dans les règles que vous allez découvrir en devenant membre de la ligue de fers St-Charles. Mais voici essentiellement comment les 72 membres de la ligue se départagent la victoire.



Cecile Thomas

Il faut d'abord des fers à cheval ou des pièces de métal en forme de U. Traditionnellement, les deux tiges de métal visées par les joueurs sont disposées à environ 40 pieds. Dans la ligue lorsqu'un joueur atteint un âge vénérable, ce dernier a droit à un léger allègement au niveau de la distance. Les tiges de métal vont mesurer environ 14 pouces et elles sont placées dans des boîtes. Chaque joueur dispose de

deux fers qu'il doit lancer à chacun de ses tours.

Un fer qui encercle le poteau, sans le toucher, est appelé un encerclement ou « ringer » et vaut trois points. Si les deux concurrents réussissent un encerclement, les points s'annulent. Un fer appuyé sur la cible vaut un point, alors que celui qui se trouve le plus proche de la cible en vaut également

un. Il faut accumuler 21 points pour remporter une partie. Le ruban à mesurer est parfois fort utile.

Soulignons que les dimensions et le poids des fers ou pièces de métal sont réglementés.

## Conseil d'administration de la ligue

Voici les membres du conseil : Cecile Thomas, président, Marcel Surette, secrétaire, André Parenteau, trésorier, Dan Lacoste, vice-président et Michel Lacoste, directeur des loisirs et statisticien.

« Il n'est pas rare de jouer jusqu'à neuf parties lors d'une soirée. Nous débutons la saison en mai. Veuillez communiquer avec Michel Lacoste par courriel au : mikelacoste64@yahoo.ca ou par téléphone au 613 867-2655 afin d'obtenir de plus amples renseignements », a expliqué Cecile Thomas, président.

**THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA**  
 SOUS LA DIRECTION DE **MANI SOLEYMANLOU** SAISON 2023-24 **PLONGÉE INTÉRIEURE**

31 \$+ UNE CRÉATION DU COLLECTIF 2023 IDÉATION ET MISE EN SCÈNE **MARIE BRASSARD** 28-30 SEP

# L'OMBRE

EN COLLABORATION AVEC INFRAROUGE ET COPRODUCTION DU THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA ET THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

CNA-NAC.CA/TF

**VANIER HUB**

**INUIT OLYMPICS**  
 ΔοΔϙ ΛαυϙΔαβϙΔϙσϙ  
 VANIER HUB (MONTREAL RD AND MARIER)  
 SATURDAY OCT 7 - 11AM TO 3PM  
 FREE \*TRADITIONAL GAMES \* FOOD \* PRIZES

**FÊTE SURPRISE PARTY!**  
 WED. OCT 11 MER. 11 OCT  
 4PM-7PM 16H À 19H  
 FREE LOUIS' PIZZA GRATUITE  
 GAMES JEUX

**Orange Tshirt Making Day**  
 Fabrication de tshirt Orange  
 Sam. 23 sep - 11h-15h \* Sat Sep 23 - 11am-3pm  
 FREE! GRATUITS!  
 CHAQUE ENFANT COMPTE EVERY CHILD MATTERS  
 FOOD MUSIC TSHIRTS BUTTONS EDUCATION BOUFFE TSHIRTS MUSIQUE MACARONS EDUCATION

**FÊTE D'HALLOWE'EN PARTY**  
 OCTOBER 28 OCTOBRE  
 Montreal & Marier  
 16h-18h + 4pm-6pm  
 GRATUIT! FREE!  
 Jeux Bonbons Candy Games! Musique Music

PERSPECTIVES VANIER / SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2023

# Jean Coutu Vanier s'implique dans la communauté

Mina Geris est le propriétaire pharmacien du Jean Coutu Vanier et il s'implique de diverses façons dans notre communauté. Il a organisé une vente extérieure, les 29 et 30 juillet dernier. Il avait installé un BBQ qui n'a pas chômé longtemps pendant l'événement. C'est l'organisme Maison Marie-Louise qui allait hériter de certains items qui n'avaient pas trouvé preneur lors de la vente.



« Nous allons profiter de la rentrée scolaire afin d'effectuer des dons qui seront fort pratiques pour les familles qui fréquentent Maison Marie-Louise comme : coffre à crayons, cartables, duo-tang, etc. », a expliqué Mina Geris.

Ce n'est pas la seule collaboration entre Mina Geris et Maison Marie-Louise. En effet, il va offrir une conférence qui aura

comme thème : « *Le système de santé au Canada* » qui vise surtout à informer les nouveaux-arrivants. Cette conférence se tiendra le mardi 26 septembre, 2023 dès 18 h 30 dans les locaux de Maison Marie-Louise (235, avenue Ste-Anne au coin de la rue Montfort). Notez que Mina Geris pourra répondre aux questions en français, anglais et arabe.

OUVERT | OPEN





**MUSÉE RÉNOVÉ.  
EXPOSITION RENOUVELÉE.**

**(RE)DÉCOUVREZ  
VOTRE MUSÉE!**

---

**RENOVATED MUSEUM.  
NEW EXHIBITION.**

**(RE)DISCOVER  
YOUR MUSEUM!**



300 des Pères-Blancs  
2e étage | 2nd floor  
Ottawa, ON K1L 7L5  
museoparc.ca



## Marjolaine's Garden Freehand Sketched



"Another, this one exterior, 1990's quick sketch, continues my thoughts to what our place used to be. Stucco exterior wall, hydro pole with simple cable wire, outlined air conditioner frame and water pail with inside shaded, but outer-side single line; all lead back towards the central flowers & basement window. Even the partly finished subjects zoom towards the one shooting out at you, warped & looking like it's an opening more flower, all enticing questions. They all have Tom ask: Is this focused tulip that close to actually glare back at me? Does it also happen to you?"



**200 Lafontaine Ave.**  
Bright & sunny 1180ft2 2-bdrm, 2-bath corner unit w/lge balcony. In-suite laundry. Safe & secure bldg with many amenities., indoor pool & covered parking. MLS® 1354810



**172 Lacroix Ave., Orléans**  
Stunning renovated and modern 3+2 bdrm bungalow w/separate in-law suite. Tastefully refreshed & updated. beautiful hrdwd floors. MLS® 1354120



**SUZANNE ROBINSON**  
Real Estate Broker  
613-837-8833  
613-291-2121



**Century 21 Action Power Team Ltd.**



**DIANE DOREY**  
Sales Representative  
343-254-4242  
613-837-3800

# Apprendre à faire du vélo



Le CSC Vanier en collaboration avec le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario et le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est ont organisé, en août 2023, deux sessions destinées aux néophytes du vélo intitulé : « Apprendre à faire du vélo ».

« Nous avons eu près de 30 participants. C'est très valorisant pour toute notre équipe de Vélo Vanier de constater à la fin d'une session les sourires des enfants qui savent maintenant faire du vélo. Nous offrons également des cours sur l'art de maîtriser la conduite d'un vélo aux adultes », a expliqué Denise Inglis, coordonnatrice de Vélo Vanier.

Offrir des cours de vélo n'est pas le seul mandat de Vélo Vanier. C'est également et surtout un programme de prêt de vélo aux résidents de Vanier. Ceci doit faire une quinzaine d'années que ce programme existe au CSC Vanier. Le prêt du vélo est accompagné d'un casque et d'un bon cadenas.

Si vous désirez participer au programme, veuillez prendre note que la prochaine saison débutera en avril 2024. Si vous avez des questions, vous pouvez toujours communiquer directement avec Denise Inglis en utilisant le courriel suivant : [velovanier@cscvanier.com](mailto:velovanier@cscvanier.com)

# Couverture signée Lina Dumais

Lina Dumais crochète des couvertures depuis 2021. Ceci semble un temps relativement court. Vous me direz que ça ne fait pas si longtemps que ça, mais... détrompez-vous elle a pu en crocheter plus de 300 dans ce laps de temps.

« Je donne mes couvertures au groupe de tricot du Centre Pauline-Charron qui va les redistribuer en décembre à plusieurs organismes de la région qui viennent en aide aux plus démunis de notre société », a expliqué Lina Dumais.

Vous pouvez communiquer directement avec Lina Dumais au 613 741-1487 advenant que vous désiriez participer en lui fournissant de la laine.

« J'aimerais profiter de cette tribune pour remercier certaines personnes qui m'ont déjà commanditée avec des dons



Lina Dumais.

de laine : Lucie Dion, Margot Messer, Fleurette Lacroix, Claire Léger, Debbie Marsland, Heather Jones, Rolande Diotte et Larry Saumure », a conclu Lina Dumais.

# Dîner de la Saint-Jean

Le 23 juin dernier, le Centre Pauline-Charron (CPC) avait organisé un dîner spectacle afin de souligner la Fête de la Saint-Jean. Pour l'occasion c'est le duo de musiciens formé de Jean-Marc Lalonde et Nicolas Doyon qui a diverti les quelque 80 convives. Ils ont entonné une chanson qui restera à tout jamais gravée dans la mémoire collective des spectateurs. Il était question de la municipalité de Châteauguay... vous demanderez au directeur général Léo Lavergne (photo) ou aux musiciens s'ils veulent bien vous partager le contenu



de la chanson. Vous ne passerez plus jamais à côté de cette municipalité de la même façon que vous le faisiez avant... après avoir entendu la version du duo.



**Jour des Franco-Ontariens** - Le lundi 25 septembre venez célébrer le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes! À 17 h, lever du drapeau au Carré de la Francophonie de Vanier, rue Dupuis. À 17 h 30, événement gratuit au 270, avenue Marier : toast, amuse-bouche, musique. Places limitées, svp s'inscrire : [acv.francophonie@gmail.com](mailto:acv.francophonie@gmail.com). Une invitation du Comité de la francophonie de l'Association communautaire Vanier.

**Franco-Ontarian Day** - Monday September 25th, join us for Franco-Ontarian Day! 5 p.m. raising of the flag at the Carré, Dupuis St. Then at 5:30 p.m., free event at 270 Marier Avenue: toast, bites, music. Limited seating, please register: [acv.francophonie@gmail.com](mailto:acv.francophonie@gmail.com). Invitation from Vanier Community Association's Francophonie Committee.

**Bingo mensuel** - Les Chevaliers de Colomb, Conseil Jean-Paul 1 # 8585 l'organisent le

1<sup>er</sup> octobre 2023 à la Paroisse St-Sébastien au 1000 Frances. Les portes ouvriront à 12 h (midi) et la session se déroulera de 13 h à 16 h environ.

**Souper-bénéfice spaghetti auxiliaires du CAC** - Après 3 ans d'absence, c'est le retour du Souper spaghetti des auxiliaires du Centre d'accueil Champlain. Il se tiendra le 15 septembre 2023 à 18 h et il est important de noter l'endroit : au Centre Pauline-Charron, 164, rue Jeanne-Mance. Les billets sont en vente à la réception du Centre d'accueil Champlain au 275, rue Perrier au Café. Info : 613 746-3543 poste 0.

**Besoins de sacs d'épicerie en plastique** - Le secteur famille du Centre des services communautaires Vanier serait heureux de les acquérir et de vous délester par la même occasion. Tout simplement les apporter à la réception du 290, rue Dupuis.



**Stéphanie Plante**  
Conseillère | Councillor  
Quartier | Ward 12 Rideau-Vanier

[stephanieplante.ca](http://stephanieplante.ca)  
 613-580-2482  
[stephanie.plante@ottawa.ca](mailto:stephanie.plante@ottawa.ca)

**Ward Hours - Heures du quartier**  
Friday, September 15 - vendredi 15 septembre  
Centre Communautaire Richelieu Vanier  
300 Rue Des Pères Blancs, Vanier

Venez nous rendre visite!  
Come visit us!

# Exposition permanente : « Vanier. Notre place. »

L'inauguration de la nouvelle galerie d'exposition du Muséoparc Vanier s'est tenue le 27 juin 2023.

La cérémonie de coupe de ruban a eu lieu en présence du maire d'Ottawa, M. Mark Sutcliffe, de la présidente du Conseil du Trésor et députée fédérale d'Ottawa-Vanier, l'honorable Mona Fortier, de la députée provinciale d'Ottawa-Vanier, Lucille Collard, de la conseillère municipale de Rideau-Vanier, Stéphanie Plante, et des membres du conseil d'administration et de l'équipe du Muséoparc Vanier.

## Rénovation majeure

Fermé depuis mars 2020, le Muséoparc Vanier a profité de la pandémie de COVID-19 pour entamer son plus gros projet de rénovation depuis sa création en 2004. Le design du musée et de la nouvelle exposition permanente « Vanier. Notre place. » a été confié à Stefan Canuel qui possède plus de 25 ans d'expérience dans l'industrie du design et de la création et qui est présentement designer sénior au Musée des beaux-arts du Canada. Son travail a été reconnu et primé à plusieurs reprises, à l'échelle nationale et internationale, par de nombreuses sommités dans le domaine du design et de la conception graphique (AIGA, Alcuin Society, Applied Arts, Communication Arts, Graphis, The Society of Typographic Arts). La construction de la nouvelle exposition permanente a été prise en charge par EXPOZONE, un manufacturier local qui se spécialise notamment dans la création d'expositions.

« Nous avons eu la chance de nous entourer d'experts renommés, comme Stefan et EXPOZONE, pour amener la galerie d'exposition du musée à un autre niveau, affirme Jonathan Paquette, président du conseil d'administration du Muséoparc. Le Muséoparc Vanier est fier d'être le seul musée francophone d'Ottawa et l'un des 11 musées communautaires membres du Réseau des musées d'Ottawa. Cette rénovation majeure de plus de 500 000 \$ a transformé le musée communautaire que nous étions pour en faire un espace muséal digne des grands musées de la capitale fédérale. Au nom du conseil d'administration et de l'équipe du Muséoparc, je tiens à remercier sincèrement tous les partenaires qui ont contribué à cet investissement majeur dans la culture locale



(Photo : Caleb Ficner)

**De gauche à droite : Madeleine Meilleur, l'honorable Mona Fortier, Diane Doré, Yanick Labossière, Mark Sutcliffe, Lucille Collard, Stéphanie Plante et Sarah Mensour.**

et son rayonnement ».

Le Muséoparc Vanier tient à remercier les partenaires financiers suivants, sans qui cette rénovation n'aurait pas été possible : la Fondation Trillium de l'Ontario (Fonds pour les communautés résilientes et une subvention d'immobilisation du Fonds Investissements communautaires), Tourisme Ottawa (via le Fonds d'aide au tourisme de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario), Patrimoine canadien (Programme d'aide aux musées, Fonds du Canada pour les espaces culturels, Développement des communautés de langue officielle, un sous-volet du Fonds d'action culturelle communautaire), le OT gouvernement de l'Ontario (Programme d'appui à la francophonie ontarienne), la Ville d'Ottawa et la congrégation des Sœurs de l'Institut Jeanne d'Arc.

« Dès leur arrivée au nouveau musée, les visiteurs seront en mesure d'apprécier l'ampleur des travaux de rénovation qui ont été réalisés au cours des deux dernières années, souligne Madeleine Meilleur, directrice générale du Muséoparc Vanier. Le conservateur du musée a accompli un travail rigoureux afin de concevoir une exposition qui répond à notre mandat et à la mission du Muséoparc. Le temps est enfin venu pour la communauté de se réapproprier son musée et de venir le visiter en grand nombre ».

« Vanier. Notre place. »

Le Muséoparc Vanier a fait appel à Denis Gratton, journaliste et fier Vaniérois,

Texte Denis Gratton

On l'a appelée Janeville. On l'a appelée Clarkstown, puis Eastview. Depuis plus de 50 ans, on l'appelle Vanier.

Mais c'est toujours la même place. Une drôle de place.

C'est une place où, l'été, on entend encore le train trancher la ville en sifflant, la cloche de l'aiguiseur à couteaux sonner au loin, et le tintamarre du « bicycle à crème à glace » qui approche notre rue sur les cris de joie des enfants.

À l'automne, Vanier sent la cour d'école après l'orage et se vêt des éblouissantes couleurs de la forêt des Pères Blancs. Et quand le jour tombe, dans le silence du crépuscule, on entend encore nos grands-pères fendre du bois pour l'hiver et les rires des travailleurs qui font tinter leurs verres à la taverne du coin.

C'est une place mal connue, Vanier. Une place qui se donne parfois un air de dur, un air de « tough », un air austère. Mais Vanier, dans le fond, c'est une main de velours dans un gant de fer.

L'hiver, Vanier, c'est une place où l'on creuse les bancs de neige de nos mains pour retrouver la rondelle perdue, et où la coupe Stanley est gagnée chaque soir sur les patinoires de paroisses.

C'est une place qui goûte les paparmanes roses de nos grands-mères. Et à Noël, quand sonne minuit, les flocons tombent doucement au rythme du « Minuit, chrétiens » chanté par tous les clochers d'églises.

C'est une place où la francophonie, par une drôle de « patente », a fait son nid. Mais c'est aussi une place où les deux solitudes sont moins seules, et où des gens de partout au monde ont quitté leur place sur cette Terre pour venir enrichir et partager cette drôle de place qui les attendait à bras ouverts.

Au printemps, au retour des hirondelles, Vanier sent le lilas en fleurs et goûte le sirop d'érable.

C'est une drôle de place, disais-je. Une place qui ne nous quitte jamais. Une place ancrée dans nos cœurs, une place gravée dans notre âme. Vanier, c'est notre place.

pour rédiger le texte d'introduction de sa nouvelle exposition permanente. (ci-contre)

Plus de 150 artefacts, dont quelques nouveautés, sont exposés tout au long du nouveau parcours qui comporte cinq sections sur l'histoire de Vanier, de ses fondations aux transformations actuelles, avec un accent tout particulier sur Vanier comme bastion de la francophonie ottavienne.

## La technologie pour agrémente sa visite

Grâce à une subvention de Tourisme Ottawa et à un partenariat avec My Smart Journey, le Muséoparc Vanier est en mesure d'offrir aux visiteurs un parcours numérique donnant accès à du contenu exclusif et complémentaire.

« Notre musée entre dans une nouvelle ère – une ère numérique, affirme fièrement M<sup>me</sup> Meilleur. Lors de votre visite, vous pourrez utiliser différents supports technologiques (codes QR et puces NFC) tout au long du parcours de l'exposition. Des tablettes pourront aussi être manipulées pour parcourir de nombreuses photos. Tout cela nous permet d'offrir une expérience unique et enrichissante à nos visiteurs ».

Pour en savoir plus sur les heures d'ouverture, les tarifs d'entrée et comment devenir membre du Muséoparc Vanier afin de tirer profit de nombreux avantages, veuillez consulter le site [www.museoparc.ca](http://www.museoparc.ca)

# Vanier Artisans in the Park

The Vanier Artisans held a craft sale on August 27, 2023, in Emond Park. They were lead by a very capable Charlotte Taylor. Their main communications tool being Facebook.



“We believe that 100 or more artisans work, live and play in Vanier. We will organize at different times of the year and at different locations some craft sales,”

said Charlotte Taylor (photo), Mason jar Queen of Vanier. For all your pickled vegetables or fruit jams needs it's Charlotte Taylor products. That's all you need!

By purchasing from Vanier Artisans, you are encouraging your neighbours who can pursue their passion. You as a consumer are getting quality handmade items that didn't have to travel half the

distance of the planet in a container to land in your plate or on your mantel.

“We are reaching out to other Vanier Artisans who haven't participated in any of our craft sales. Just visit our Facebook page and join our little community. It's that easy. Hope to see you among us during our pre-Christmas craft sale,” added Taylor.



**uniform** *living*  
THOUGHTFULLY  
DESIGNED  
URBAN  
RENTALS

## Relax, and Live With Us

Wateridge Village is a new community minutes from the downtown core. Close to Beechwood, the Montfort Hospital, and the picturesque Ottawa River Parkway.

Our buildings are a lovely 3-storey scale with elevator access and underground parking available. 10 spacious and bright suite layouts to choose from. Enjoy low-rise, maintenance-free living!

Book an in-person suite viewing today!



Leasing Centre

1489 Hemlock Rd, Ottawa, ON

Mon - Fri: 12-7pm | Sat & Sun: 12-5pm



613-316-0224

UniformLiving.com

# 500 000 \$ pour 20 projets Carnival Pride at The HUB

La Caisse Desjardins Ontario a lancé à nouveau cette année un appel de projets afin d'appuyer des projets porteurs pour la communauté. Grâce au Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) la Caisse est très fière de remettre une somme de 500 000 \$ qui sera partagée parmi 20 organismes situés dans la province de l'Ontario. Les organismes sélectionnés recevront une aide financière pouvant aller jusqu'à 50 000 \$. Ainsi, le FADM offre la possibilité aux organismes en Ontario de faire émerger un projet structurant ayant des retombées positives pour la communauté.

« Nous sommes infiniment reconnaissants à la Caisse Desjardins Ontario pour ce don très généreux de sa part. Grâce à cette somme, nos aînés pourront jouir des bienfaits mentaux et physiques que leur procurera notre nouveau programme de jardinières-santé ajustables développées par notre Fondation pour les personnes ayant des problèmes de mobilité. » affirme Michel Gauthier, Président du

Conseil d'administration, de la Fondation Oublie Pour Un Instant.

La Caisse invite la population à visiter la page Facebook: Desjardins (Caisse Ontario Credit Union) afin d'en apprendre plus sur les projets gagnants.

Voici une liste non-exhaustive qui couvre uniquement la région d'Ottawa : *Coeur sur la Main - Célébration rentrée scolaire* Famille Écluse, *Jardinières-santé ajustables* Fondation Oublie Pour Un Instant, *La pagaie accessible à tous* Petrie Island Canoe Club, *S'épanouir à tout âge* Résilience Active des Familles Immigrantes en Ontario (RAFIO), *Programme de développement du basketball en fauteuil roulant pour les jeunes* Wheelchair Basketball Canada.

Le 12 août dernier un projet de Cornwall, le *Centre de soins continus St-Joseph*, a gagné le prix Coup de cœur, qui était accompagné d'un 5 000 \$ supplémentaire.



The Vanier HUB (parking across the 270 Marier Avenue building) hosted its second annual Carnival Pride. Guests could enjoy games and prizes, BBQ, snow cones and cotton candy. Everything was free including the entertainment with singer OK Naledi and a Drag Queen show. "This is our second year. Nathalie Carrier from the Vanier BIA approached me back in 2022 and asked if I could organize this event in

Vanier. I just couldn't refuse. We have added a bunch of kiosks. The idea is to reach out to the Vanier community and just have fun. We also had stilt walkers, a dunk tank, etc.," said Steven McKeown. From left to right: Stéphanie Plante, Rideau-Vanier Ward Councillor, Steven McKeown and Kayla Spagnoli.

## CENTRE DE VIE ACTIVE POUR AINÉS - CENTRE DE SERVICES GUIGUES

### Nouvelle programmation Automne 2023



#### LES SORTIES DU CSG

**Balade guidée à l'Arboretum  
de la ferme expérimentale**

**Mercredi 20 septembre de 10h à 12h**

**Visite chez les Vergers Villeneuve**

**Mardi 4 octobre de 10h à 12h**



- Dîners communautaires
- Activités sociales & récréatives
- Transport non-urgent
- Soins des pieds
- Programme de jour
- Visites sociales & de sécurité
- Appel d'amitié
- Soutien aux proches aidants

#### DÎNER THÈME

**À la découverte de la Thaïlande**

**Mercredi 11 octobre de 11h30 à 14h**

**Pour obtenir votre copie de la programmation:**

- Adresse: 159 rue Murray, Ottawa, K1N 5M7
- Courriel: [reception-csg@mri.ca](mailto:reception-csg@mri.ca)
- Téléphone: (613) 241-1266

\*Réservations obligatoires pour les dîners



## CAMELOT bénévole du mois

« Assurer la livraison de Perspectives Vanier me permet de saluer les voisins que je connais et me permet également d'en rencontrer des nouveaux », a avancé Dorothy Meunier.

## Volunteer NEWSIE of the month

"Delivering Perspectives Vanier is a great way to say hello to neighbours I know and meet new ones," said Dorothy Meunier.

## RECHERCHONS des bénévoles

Nous avons besoin de camelots bénévoles et voici des routes disponibles : les rues Barette et Laval (la section entre avenue Marier et l'avenue St-Charles), la rue Joliette (100 journaux) et les rues Altha, Mona et Patton. N'hésitez pas à appeler : Pauline Tessier-Chabot au 613 745-8939.

## LOOKING for volunteers

We are looking for volunteer newsies who are available for the following routes: Barette and Laval Streets (the section between Marier Avenue and St-Charles Avenue); Joliette Street (100 papers) and Altha, Mona and Patton Streets. Call: Pauline Tessier-Chabot at 613 745-8939.

Bank of Canada Museum  
Musée de la Banque du Canada

On now at the  
**Bank of Canada Museum** until fall 2024  
Maintenant à l'affiche au  
**Musée de la Banque du Canada** jusqu'à  
l'automne 2024

**\$1?** Money in  
10 Questions  
L'argent en  
10 questions  
Kids Edition  
Édition enfants

**A play-based exhibition**  
where kids learn the basics of money  
and personal finance—and have fun  
doing it.

**Une exposition ludique**  
où vos enfants se familiariseront avec les  
fondements de l'argent et des finances  
personnelles - tout en s'amusant!

**FREE ADMISSION** ... **ENTRÉE LIBRE**

bankofcanadamuseum.ca  
museedelabanqueducanada.ca

30, rue Bank Street  
Ottawa, ON



# Le CELIAPP vous rapproche de votre première propriété

## Vous rêvez d'être proprio?

Le compte d'épargne libre  
d'impôt pour l'achat d'une  
première propriété\* vous aide  
à y arriver.

Parlez-en à un conseiller ou  
visitez [desjardins.com/celiapp](https://desjardins.com/celiapp)



\* L'adhésion au CELIAPP sera possible uniquement si vous remplissez les conditions d'admissibilité au moment de signer la demande d'adhésion. Consultez l'ensemble des conditions et comment elles s'appliquent au [desjardins.com/celiapp](https://desjardins.com/celiapp).



## Take the First Step Towards Funeral Pre-Planning!

Help ease the burden on you, your family, and loved ones by pre-planning your funeral. Our free eBook is your guide to one of the most important decisions in your life.

Everything you need to get the conversation started is right here, including:



- The difference between a 'pre-need' and 'at-need' funeral
- How to make sound financial decisions in your planning process
- Maintaining self-reliance before and after you plan

Get your free copy of our funeral planning eBook right now!

280 Beechwood Ave, Ottawa - 613-741-9530 - beechwoodottawa.ca  
Owned by the Beechwood Cemetery Foundation and operated by The  
Beechwood Cemetery Company

